

COUNCIL OF EUROPE

YEARBOOK OF THE EUROPEAN CONVENTION  
FOR THE PREVENTION OF TORTURE  
AND INHUMAN OR DEGRADING  
TREATMENT OR PUNISHMENT

6

CONSEIL DE L'EUROPE

ANNUAIRE DE LA CONVENTION EUROPEENNE  
POUR LA PREVENTION DE LA TORTURE  
ET DES PEINES OU TRAITEMENTS  
INHUMAINS OU DEGRADANTS

2008



**Table des matières**

**TOME 1**

Introduction et avis aux lecteurs	v
-----------------------------------	---

**PREMIERE PARTIE  
INFORMATIONS DE CARACTERE GENERAL**

A. Signatures et ratifications de la Convention	2
---	---

**DEUXIEME PARTIE  
LE COMITE EUROPEEN POUR LA PREVENTION DE  
LA TORTURE ET DES PEINES OU TRAITEMENTS  
INHUMAINS OU DEGRADANTS (CPT)**

A. Règlement intérieur	4
B. Composition	17
C. Notes biographiques	18
D. Secrétariat	19
E. Sessions plénières	20
F. Lieux visités par les délégations du CPT	20

**TROISIEME PARTIE  
RAPPORT GENERAL CONCERNANT LES ACTIVITES DU COMITE  
EUROPEEN POUR LA PREVENTION DE LA TORTURE ET DES PEINES  
OU TRAITEMENTS INHUMAINS OU DEGRADANTS**

Dix-huitième rapport général couvrant la période allant du 1 août 2007 au 31 juillet 2008	34
---	----

## **Table of Contents**

### **VOLUME I**

<b>Introduction and note to readers</b>	<b>v</b>
---	----------

### **PART ONE GENERAL INFORMATION**

<b>A. Signatures and Ratifications of the Convention</b>	<b>2</b>
--	----------

### **PART TWO THE EUROPEAN COMMITTEE FOR THE PREVENTION OF TORTURE AND INHUMAN OR DEGRADING TREATMENT OR PUNISHMENT (CPT)**

<b>A. Rules of Procedure</b>	<b>4</b>
<b>B. Composition</b>	<b>17</b>
<b>C. Biographical notes</b>	<b>18</b>
<b>D. Secretariat</b>	<b>19</b>
<b>E. Plenary Sessions</b>	<b>20</b>
<b>F. Places visited by CPT delegations</b>	<b>20</b>

### **PART THREE GENERAL REPORT ON THE ACTIVITIES OF THE EUROPEAN COMMITTEE FOR THE PREVENTION OF TORTURE AND INHUMAN OR DEGRADING TREATMENT OR PUNISHMENT**

<b>Eighteenth General Report covering the period 1 August 2007 to 31 July 2008</b>	<b>34</b>
--	-----------

ii *Table des matières*

QUATRIEME PARTIE  
RAPPORTS SUR LES VISITES EFFECTUEES PAR LE COMITE EUROPEEN  
POUR LA PREVENTION DE LA TORTURE ET DES PEINES  
OU TRAITEMENTS INHUMAINS OU DEGRADANTS  
ET REPOUSES GOUVERNEMENTALES

Rapport adressé au gouvernement de la Bulgarie relatif à la visite effectuée par le CPT du 10 – 21 septembre 2006	50
Réponse du gouvernement de la Bulgarie	127
Rapport adressé au gouvernement de la Croatie relatif à la visite effectuée par le CPT du 4 – 14 mai 2007	178
Réponse du gouvernement de la Croatie	233
Rapport adressé au gouvernement de Chypre relatif à la visite effectuée par le CPT du 8 – 17 décembre 2004	284
Réponse du gouvernement de Chypre	343
Rapport adressé au gouvernement danois relatif à la visite effectuée par le CPT du 11 – 20 février 2008	378
Observations préliminaires du CPT suite à sa visite effectuée en Finlande du 20 – 30 avril 2008	440
Réponse du gouvernement de la Finlande	447
Rapport adressé au gouvernement grec relatif à la visite effectuée par le CPT du 20 – 27 février 2007	452
Réponse du gouvernement grec	481
Rapport adressé au gouvernement de Lettonie relatif à la visite effectuée par le CPT du 5 – 12 mai 2004	505
Réponse du gouvernement de Lettonie	540
Rapport adressé au gouvernement de Liechtenstein relatif à la visite effectuée par le CPT du 5 – 9 février 2007	569
Réponse du gouvernement de Liechtenstein	597
Rapport adressé au gouvernement de la Moldova relatif à la visite effectuée par le CPT du 21 – 25 novembre 2005	618

**PART FOUR**  
**REPORTS ON VISITS BY THE EUROPEAN COMMITTEE FOR THE**  
**PREVENTION OF TORTURE AND INHUMAN OR DEGRADING**  
**TREATMENT OR PUNISHMENT AND RESPONSES**  
**OF GOVERNMENTS**

Report to the Bulgarian Government on the visit carried out by the CPT from 10 – 21 September 2006	50
Response of the Bulgarian Government	127
Report to the Croatian Government on the visit carried out by the CPT from 4 – 14 May 2007	178
Response of the Croatian Government	233
Report to the Government of Cyprus on the visit carried out by the CPT from 8 – 17 December 2004	284
Response of the Government of Cyprus	343
Report to the Government of Denmark on the visit carried out by the CPT from 11 – 20 February 2008	378
Preliminary observations made by the delegation of the CPT which visited Finland from 20 – 30 April 2008	440
Response of the Government of Finland	447
Report to the Government of Greece on the visit carried out by the CPT from 20 – 27 February 2007	452
Response of the Government of Greece	481
Report to the Government of Latvia on the visit carried out by the CPT from 5 – 12 May 2004	505
Response of the Government of Latvia	540
Report to the Government of Liechtenstein on the visit carried out by the CPT from 5 – 9 February 2007	569
Response of the Government of Liechtenstein	597
Report to the Government of Moldova on the visit carried out by the CPT from 21 – 25 November 2005	618

iii *Table des matières*

Réponse du gouvernement de la Moldova	640
Rapport adressé au gouvernement de la Moldova relatif à la visite effectuée par le CPT le 18 mars 2006	663
Réponse du gouvernement de la Moldova	671
Rapport adressé au gouvernement de la Moldova relatif à la visite effectuée par le CPT du 14 – 24 septembre 2007	673
Réponse du gouvernement de la Moldova	761

TOME II

Rapport adressé au gouvernement des Pays-Bas relatif aux visites effectuées par le CPT au Royaume en Europe, à Aruba et aux Antilles néerlandaises en juin 2007	812
Rapport adressé au gouvernement de la Roumanie relatif à la visite effectuée par le CPT du 8 – 19 juin 2006	922
Réponse du gouvernement de la Roumanie	1012
Rapport adressé au gouvernement de Saint-Marin relatif à la visite effectuée par le CPT du 8 – 11 février 2005	1054
Réponse du gouvernement de Saint-Marin	1077
Rapport adressé au gouvernement de la Slovénie relatif à la visite effectuée par le CPT du 31 janvier – 8 février 2006	1084
Réponse du gouvernement de la Slovénie	1130
Observations préliminaires du CPT suite à sa visite effectuée en Suisse du 24 septembre – 5 octobre 2007	1177
Rapport adressé au gouvernement suisse relatif à la visite effectuée par le CPT du 24 septembre – 5 octobre 2007	1185
Réponse du gouvernement suisse	1291
Rapport adressé au gouvernement de “l’ex-République yougoslave de Macédoine” relatif à la visite effectuée par le CPT du 15 – 26 mai 2006	1365
Réponses du gouvernement de “l’ex-République yougoslave de Macédoine”	1451

Response of the Government of Moldova	640
Report to the Government of Moldova on the visit carried out by the CPT on 18 March 2006	663
Response of the Government of Moldova	671
Report to the Government of Moldova on the visit carried out by the CPT from 14 – 24 September 2007	673
Response of the Government of Moldova	761

## VOLUME II

Report to the authorities of the Kingdom of the Netherlands on the visits carried out by the CPT to the Kingdom in Europe, Aruba and the Netherlands Antilles in June 2007	812
Report to the Government of Romania on the visit carried out by the CPT from 8 – 19 June 2006	922
Response of the Government of Romania	1012
Report to the Government of San Marino on the visit carried out by the CPT from 8 – 11 February 2005	1054
Response of the Government of San Marino	1077
Report to the Government of Slovenia on the visit carried out by the CPT from 31 January – 8 February 2006	1084
Response of the Government of Slovenia	1130
Preliminary observations made by the delegation of the CPT on its visit to Switzerland from 24 September – 5 October 2007	1177
Report to the Government of Switzerland on the visit carried out by the CPT from 24 September – 5 October 2007	1185
Response of the Swiss Government	1291
Report to the Government of “the former Yugoslav Republic of Macedonia” on the visit carried out by the CPT from 15 – 26 May 2006	1365
Responses of the Government of “the former Yugoslav Republic of Macedonia”	1451

iv *Table des matières*

Rapport adressé au gouvernement de “l'ex-République yougoslave de Macédoine” relatif à la visite effectuée par le CPT du 14 – 18 octobre 2007	1473
Réponse du gouvernement de “l'ex-République yougoslave de Macédoine”	1502
Rapport adressé au gouvernement de “l'ex-République yougoslave de Macédoine” relatif à la visite effectuée par le CPT du 30 juin – 3 juillet 2008	1527
Réponse du gouvernement de “l'ex-République yougoslave de Macédoine”	1543
Rapport adressé au gouvernement de la Turquie relatif à la visite effectuée par le CPT du 19 – 22 mai 2007	1559
Réponse du gouvernement de la Turquie	1573
Rapport adressé au gouvernement britannique relatif à la visite effectuée par le CPT du 2 – 6 décembre 2007	1580
Réponse du gouvernement britannique	1586
Bibliographie	1593
Index alphabétique	1603

Report to the Government of “the former Yugoslav Republic of Macedonia” on the visit carried out by the CPT from 14 – 18 October 2007	1473
Response of the Government of “the former Yugoslav Republic of Macedonia”	1502
Report to the Government of “the former Yugoslav Republic of Macedonia” on the visit carried out by the CPT from 30 June – 3 July 2008	1527
Response of the Government of “the former Yugoslav Republic of Macedonia”	1543
Report to the Turkish Government on the visit carried out by the CPT from 19 – 22 May 2007	1559
Response of the Turkish Government	1573
Report to the Government of the United Kingdom on the visit carried out by the CPT from 2 – 6 December 2007	1580
Response of the Government of the United Kingdom	1586
Bibliography	1593
Alphabetical Index	1615